

**COPPA DELLE COPPE.** I viola stasera in campo in Romania contro il Gloria Bistrita

# L'Europa ritrovata Ecco la Fiorentina carica di ambizioni

Dopo sei anni, la Fiorentina torna stasera sul palcoscenico europeo. I viola giocheranno sul campo del Gloria Bistrita, in Romania, la gara d'andata del primo turno di Coppa delle Coppe. Diretta tv su Tmc e Rai1 dalle 20.

## BISTRITA-FIORENTINA

1 Campeanu	1 Toldo
7 Miszti	2 Carnasciali
5 Cristea	6 Firicano
8 Raduta	5 Amoruso
6 Burdea	16 Falcone
3 Sasarman	4 Piacentini
16 Sabo	20 Bigica
14 Dancus	10 Rui Costa
2 Voica	7 Schwarz
11 Matei	9 Batistuta
9 Lazar	23 Robbiati

ARBITRO: C. Fallstrom (Svezia)

22 Sara	22 Mareggini
15 Nastase	8 Baiano
12 Sevastita	14 Cois
17 Rus	17 Pusceddu
13 Nicolae	18 M. Orlando

## NOSTRO SERVIZIO

■ BISTRITA (Romania). «Negli anni scorsi quando c'erano le Coppe europee, spengevo la tv: mi faceva troppa rabbia veder giocare le altre squadre restando in poltrona... ora finalmente tocca a noi»: parole di Omar Gabriel Batistuta, alla vigilia del suo esordio europeo. La Fiorentina, col suo attaccante argentino che promette scintille, torna infatti oggi sul palcoscenico internazionale, sul campo del Gloria Bistrita, in Romania, per la gara d'andata del primo turno di Coppa delle Coppe. Dopo sei anni di astinenza: l'ultima apparizione in Europa dei viola era stata la finale di Coppa Uefa, persa, contro la Juve. E nel frattempo è successo un po' di tutto, nella Firenze del calcio: una retrocessione, seguita da immediata promozione. E poi il salto di qualità dell'ultima stagione, culminato nel successo in Coppa Italia e in Supercoppa italiana. La Fiorentina quindi non vuole addosso la nomea di squadra di passaggio negli stadi europei, ma cerca una consacrazione fra le «grandi». Anche per legittimare la sua candidatura a club anti-Milan.

E come primo impegno, tutto sommato, c'è una partita quasi fa-

cile, per i viola. Perché il Gloria Bistrita non è squadra da prendere poi troppo sul serio, ha pochissima esperienza in campo internazionale (due uscite di scena al primo turno in Uefa), il suo miglior giocatore, un certo Iftodi, è infortunato. Senza considerare che in classifica attualmente questo club nel campionato rumeno, dopo cinque giornate, è penultimo. Certo, è però anche vero che in Italia la Fiorentina dopo la prima domenica è ultima, ma questo è un altro discorso, «un incidente di percorso», la sconfitta in casa col Vicenza, come dicono i giocatori viola.

Il tecnico Claudio Ranieri, dopo la debacle nell'esordio in campionato, non vuole altri passi falsi. «Voglio una risposta da parte della squadra, non mi interessa se piove o se fa freddo, se il campo è pesante o chissà cos'altro: voglio la prestazione». La Fiorentina comunque non sarà al completo: mancherà Oliveira, squalificato, il suo posto in attacco accanto a Batistuta sarà preso da Robbiati, perché Baiano ancora è in ritardo di preparazione. Piccoli ritocchi, rispetto a domenica scorsa, in difesa: Falcone va a sinistra, mentre Amoruso torna al centro, accanto

a Firicano. La linea a quattro arretrata sarà completata, a destra, da Carnasciali. A centrocampo, fuori Cois e dentro Bigica, che troverà come compagni di reparto Piacentini, Schwarz e Rui Costa, quest'ultimo dolente alle ginocchia, ma convintissimo a scendere in campo. Il modulo è il solito 4-4-2.

«Se stiamo bene, se la sconfitta col Vicenza, come pensiamo, è stata solo un brutto episodio da cancellare, allora contro il Bistrita non dovrebbero esserci problemi», dice Batistuta, che ci tiene a far bene non solo per andare avanti nel viaggio europeo, ma anche perché è questa la vetrina ideale per convincere la giuria del Pallone d'oro ad assegnargli il prestigioso riconoscimento. Ieri, infatti, per ingannare l'attesa della vigilia, i giocatori della Fiorentina sono andati in visita a Bistrita Fintele, località a 55 chilometri da Bistrita, per visitare il castello di Dracula: ovvero, un moderno albergo edificato su un vecchio maniero...



L'attaccante della Fiorentina Gabriel Batistuta

I giocatori del Bistrita sono consapevoli di non avere molte chances di passare il turno. Come conferma l'allenatore trentacinquenne, Ioan Balaur: «La mia squadra ha pochissime possibilità di superare la Fiorentina. Comunque cercheremo di fare la nostra figura, anche per festeggiare adeguatamente la prima volta che giochiamo nel nostro stadio di sera, con l'impianto di illuminazione». Eh già, perché i riflettori nello stadio di Bistrita sono una novità assoluta:

sono arrivati ieri da Milano, apposta per permettere il compito di seguire passo passo Batistuta, autentico spauracchio del Bistrita. L'argentino è temuto non solo nelle azioni, ma anche sui calci piazzati. Tanto che il suo modo di battere le punizioni è stato studiato attentamente al videotape dal portiere Costel Campeanu, ex Dinamo Bucarest: «Mi sono allenato per fermare Batistuta», ha detto. Ma difficilmente basterà al Bistrita per passare il turno.

La squadra rumena, che avrà il sostegno di 12mila spettatori (di più non ne entrano nel piccolo stadio di Bistrita, cittadina che conta ottantamila abitanti), gioca una zona mista con modulo 5-3-2. Assente il centrocampista Iftodi, il leader della squadra è il libero Do-

## Motociclismo Biaggi ancora indeciso per il '97

Max Biaggi vuole chiudere quanto prima l'ormai annosa questione che riguarda il suo futuro. «Il mio interesse - ha detto il pilota - è unicamente rivolto all'Aprilia e alla Honda-Benetton».

## Aletica Sfuma sfida Bailey-Johnson

Un organizzatore californiano ha proposto una sfida tra i due il 6 ottobre a Toronto sulla distanza dei 150 metri, per stabilire l'uomo più veloce del mondo. Nonostante l'alto ingaggio, Bailey ha rifiutato.

## Vela Sardinia Cup Italia in testa

Dopo le prime 2 regate, la squadra Italia A, composta da «Brava 08», «Capricorno» e «Breeze» è al comando della classifica generale seguita alla da Italia B e Germania.

## Ciclismo «C'è doping anche tra gli esordienti»

Anche juniores, allievi e perfino esordienti stanno cercando prodotti proibiti che migliorino le loro prestazioni ciclistiche. La denuncia è del medico sportivo Luigi Cecchini, 52 anni, lucchese, che ha in «cura» tra gli altri, campioni come Risi, Bugno e Bartoli.

## Calcio, suicida la madre di Caniggia

La madre del calciatore argentino, Tomasa de Caniggia, si è suicidata la notte scorsa gettandosi dal quarto piano di un edificio del quartiere Belgrano a Buenos Aires. La donna attraversava un periodo di grave depressione.

## Calcio Non si farà l'angolo-italiano

La lega calcio inglese e quella italiana non si sono accordate sulle date delle partite del torneo.

## RUGBY, SERIE A

### Da domenica si cambia: nuove regole

L'ovale cambia forma. Plasmato dalla voglia di rinnovamento il rugby italiano si affida da questa stagione ad un regolamento riveduto e corretto (seguito le norme dell'International Board) e a rivoluzioni sostanziali nell'organicità delle decisioni disciplinari. La novità tutta italiana in vigore da domenica, prima giornata di serie A, prende il nome di «sospensione temporanea» (innovazione sperimentata dalla Francia da due stagioni): un tesserato colpevole verrà escluso dall'arbitro per dieci minuti e nel caso in cui l'uscita dal campo avvenisse alla fine del primo tempo il «castigo» verrà scontato nella seconda frazione. Dopo quattro gialli consecutivi, «raccolti» in altrettante partite, il giocatore avrà automaticamente una giornata di squalifica. Tra gli aggiustamenti normativi della stagione, l'arresto al volo (il mark), consentito anche con entrambi i piedi; l'in-avanti volontario, punibile con il calcio di punizione; l'abolizione del divieto di sollevare in touche il compagno. La Fir (che sta vivendo un periodo caldo, elezioni federali il 21 prossimo con Maurizio Mondelli che ha rinunciato alla candidatura) è stata premiata per gli ottimi risultati degli ultimi due anni: dal 1° all'11 ottobre la Federugby ospiterà il «General and Interim Meeting». Promossa a pieni voti anche la nazionale del ct Coste, impegnata in una serie di appuntamenti «storici». Mai come in questa stagione l'ovale azzurro incontrerà tante formazioni di vertice. Ad ottobre (5 e 23) azzurri contro il Galles a Roma e l'Australia a Padova (il Parma Calcio non ha dato la disponibilità del «Tardini»), poi, tra novembre e gennaio, tre trasferite orgogliose in terra britannica contro l'Inghilterra, Scozia e Irlanda. «Abbiamo scelto una strada difficile - ha detto il ct Coste - ma la vita è una lotta permanente».

□ L.M.

## F1, PARLA FIORIO

### «Poveri piloti, ora pagano per correre»

■ MONZA. «C'è un imbarbarimento della classe dei piloti in Formula 1 da quando, per correre, devono pagare. Trovandosi senza avversari, piloti come Schumacher e Alesi vanno lontano». L'accusa è di Cesare Fiorio, ex direttore sportivo della Ferrari ora alla Ligier, ieri a Monza per seguire i test di Pedro Diniz e le simulazioni di partenza di Oliver Panis. «Ci ritroviamo a parlare di Ralf Schumacher, ma chi è questo per meritarsi la Formula 1? Non mi risulta che abbia acquisito validi titoli sportivi. Porta solo sei milioni di dollari». Fiorio approfondisce l'argomento prendendo spunto dalla scuderia Jordan-Peugeot, che sta provando a Monza con il collaudatore Gianni Morbidelli. «Ecco come vanno le cose: Morbidelli che è fermo da cinque mesi è andato più forte dei piloti titolari Brundle e Barrichello al Gran Premio. Meriterebbe attenzione da parte delle squadre e invece nessuno gli offre un posto». Gianni Morbidelli, campione italiano di Formula 3, dice: «Se per correre dovessero chiedermi sei milioni di dollari gli risponderei picche. Dopo mesi di inattività ho ripreso il feeling con la F1. Ho motivazioni che mi fanno lottare per cercare di rimanere in questa categoria. Non ho però intenzione di continuare a fare il collaudatore per tutta la vita. O trovo una squadra seria o cambio categoria».

Intanto il fisco tedesco non perdona gli evasori sportivi. Dopo il padre della Graf ieri è giunta la notizia che il manager del campione del mondo di formula uno Michael Schumacher, Willi Weber, è stato condannato da un tribunale di Stoccarda a pagare 250.000 marchi di ammenda (oltre 270 milioni di lire) per frode. Weber era stato denunciato per avere nascosto al fisco i proventi della vendita in Giappone di una Ferrari F40.

OTTO ITINERARI ACCOMPAGNATI DA GIORNALISTI DE L'UNITÀ. IL TURISMO COME CULTURA, POLITICA E STORIA CONTEMPORANEA. CON L'AGENZIA DI VIAGGI DEL GIORNALE A MOSCA E SAN PIETROBURGO, A NEW YORK, IN GIAPPONE, IN CINA, IN VIETNAM, IN GIORDANIA, IN GUATEMALA

I PAESI, LE GENTI, LE STORIE, LE CULTURE, I MUSEI E LE GRANDI MOSTRE

LA MOSTRA  
«IL TESORO DI PRIAMO»  
AL PUSKIN DI MOSCA E I  
CAPOLAVORI DEGLI SCITTI  
ALL'ERMITAGE DI  
PIETROBURGO  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Milano e da Roma il 2 novembre e il 28 dicembre

Trasporto con volo di linea Alitalia e Swissair.

Durata del viaggio 8 giorni (7 notti).

Quota di partecipazione lire 1.860.000.

(Supplemento partenza da Roma L. 25.000)

Visto consolare lire 40.000.

Supplemento partenza del 28 dicembre lire 300.000

Itinerario: Italia/Mosca - San Pietroburgo/Italia (via Zurigo).

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali in Italia e all'estero, i trasferimenti interni con pullman e in treno, la sistemazione in camere doppie in alberghi di prima categoria, la pensione completa, tutte le visite previste dal programma, l'ingresso al Museo Puskin, due ingressi al Museo Hermitage, un accompagnatore dall'Italia.

NELLA TERRA  
DEL SOL LEVANTE  
(Viaggio in Giappone)  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Milano il 21 dicembre

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 9 giorni (7 notti)

Quota di partecipazione lire 5.050.000

(su richiesta partenza anche da altre città con supplemento)

Itinerario: Italia/Tokyo (Nikko) (Monte

Fuji) - Hakone - Kyoto (Nara) (Osaka) - Helsinki/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Milano e all'estero, i trasferimenti interni in pullman e treno, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 5 e 4 stelle, la prima colazione all'americana, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza delle guide locali nipponiche, l'accompagnatore dall'Italia.

UNA SETTIMANA  
AMERICANA DI  
TURISMO E CULTURA  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Milano il 22 novembre

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 9 giorni (7 notti)

Quota di partecipazione lire 2.280.000

tasse aeroportuali lire 40.000

(partenza da altre città su richiesta con supplemento)

Itinerario: Italia/New York/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Milano e all'estero, i trasferimenti interni in pullman privati, la sistemazione in camere doppie presso l'hotel Milford Plaza (4 stelle), il pernottamento, tutte le visite previste dal programma con l'assistenza di guide americane di lingua italiana, l'ingresso al Metropoli Museum e al Guggenheim Museum, un accompagnatore dall'Italia.

UNA SETTIMANA  
A PECHINO  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 29 dicembre

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 11 giorni (9 notti)

Quota di partecipazione lire 2.245.000

(su richiesta partenza anche da altre città con supplemento)

Itinerario: Italia (Helsinki) / Pechino (la Città Proibita - la Grande Muraglia - il Palazzo d'Estate) Helsinki/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, il visto consolare, i trasferimenti interni in pullman privati, la sistemazione in camere doppie presso l'hotel New Otani (5 stelle), la prima colazione, un giorno in pensione completa e due in mezza pensione, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza della guida locale cinese, un accompagnatore dall'Italia.

OGGI IN VIETNAM  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 25 dicembre

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 12 giorni (9 notti)

Quota di partecipazione lire 4.270.000

Visto consolare lire 55.000

Supplemento partenza da Milano e Bologna lire 200.000

Itinerario: Italia/Kuala Lumpur - Ho Chi Minh Ville (My Tho - Cu Chi) - Danang (My Son) - Hoian - Hué - Hanoi - Kuala Lumpur/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, i trasferimenti interni in aereo e in pullman, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 4 stelle (3 stelle a Hoian), la prima colazione, un giorno in pensione completa, sei giorni in mezza pensione, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza della guida nazionale vietnamita e un accompagnatore dall'Italia.

LA CINA  
A SUD DELLE NUVOLE  
(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 22 dicembre

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 14 giorni (12 notti)

Quota di partecipazione lire 3.840.000

(su richiesta partenza anche da altre città con supplemento)

Itinerario: Italia/Helsinki - Pechino - Xian - Guilin - Guiyang - Pechino - Helsinki/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, i trasferimenti interni in aereo e in pullman, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 4 stelle, la prima colazione, tre giorni in pensione completa, otto giorni in mezza pensione, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza della guida nazionale cinese di lingua italiana e delle guide locali, un accompagnatore dall'Italia.

NELLA TERRA  
DEI MAYA

(viaggio in Guatemala e Honduras)

(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 5 gennaio 1997

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 9 giorni (7 notti)

Quota di partecipazione lire 3.290.000

(su richiesta partenza anche da altre città con supplemento)

Itinerario: Italia/Guatemala City - (Copán/Honduras) - Rio Hondo - Guatemala City - Antigua (Panajachel) - Atitlan (Chichicastenango) - Quetzaltenango - Guatemala City/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e

all'estero, i trasferimenti interni in aereo e in pullman, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 5 e 4 stelle, la mezza pensione, l'assistenza delle guide locali guatemalteche, l'accompagnatore dall'Italia.

LUNGO LA VIA DEI RE  
(viaggio in Giordania)

(minimo 30 partecipanti)

Partenza da Roma il 2 gennaio 1997

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio 8 giorni (7 notti)

Quota di partecipazione lire 2.890.000

(su richiesta partenza anche da altre città con supplemento)

Itinerario: Italia/Amman (Jerash - Ajloun - Mar Morte - Pella - Umm Qais - Madaba - Monte Nebo - Umm El Rasas) - Petra-Aqaba (Wadi Rum) - Amman/Italia.

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali a Roma e all'estero, il visto consolare, i trasferimenti interni in pullman, la sistemazione in camere doppie in alberghi a 5 stelle, la mezza pensione, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza delle guide locali giordane, un accompagnatore dall'Italia.

  
L'UNITÀ VACANZE  
MILANO Via F. Casati, 32  
Telefono 02/6704810-844